

**Fondation de la Recherche en Santé
du Nouveau-Brunswick**

2012-13
Rapport d'Impact Annuel

2008-09 à 2012-13
Premier Cycle Quinquennal

New Brunswick
Health Research
Foundation




Fondation de la
recherche en santé
du Nouveau-Brunswick



Table des matières

01	Conseil d'administration
02	Mot de la Présidente
03	Mot du Directeur Général
04	Programmes de financement: Subventions et bourses
05	Grandes initiatives de recherche en santé : Harmonisation des IRSC-SRAP du fédéral et des stratégies du gouvernement du Nouveau-Brunswick
06	Faits saillants des données financières et les premières cinq années 2008-09 à 2012-13
07	Plan d'investissement stratégique quinquennal (2013-14 à 2017-18) en recherche en santé au Nouveau-Brunswick
08	Établir des partenariats en recherche en santé : 1 ^{ère} assemblée annuelle des bailleurs de fonds au Nouveau-Brunswick
13	4 ^{ème} Congrès annuel de la recherche en santé au Nouveau-Brunswick : Le rêve des générations futures, le défi de notre génération
13	Rapport descriptif et inventaire des atouts : Chercheurs en santé et infrastructure au au Nouveau-Brunswick
13	L'avenir, c'est maintenant : 2013-14
14	Petit historique de la FRSNB



Conseil d'administration

au 31 mars 2013



Dirigeants

Présidente	Mme Jeannie Collins-Beaudin	Secteur privé
Vice-président	Dr Rodney Ouellette	Centre / Institut
Secrétaire-trésorier	M. Stéphane Robichaud	CSNB

Membres du conseil d'administration

M. Gaétan Pelletier	Secteur privé	Dr Tony Reiman	DMNB
M. Daniel Connolly	Organisme de bienfaisance en santé	Dr Mathieu Bélanger	CFMNB
M. Christopher P. Goguen	Sciences de la santé et de la vie, entreprise pharmaceutique	Mme Mary Butler	NBCC
Dr David Burns	Université du Nouveau-Brunswick	M. John Boyne	Ministère de la Santé
Dre Lise Dubois	Université de Moncton	M. Éric Beaulieu	Ministère du Développement économique
Dre Nicole Letourneau	Chercheure en santé	Dr Yves Pelletier	EPFT
M. Joey Cassie	Réseau de santé Vitalité	Dr Bruno Battistini	Directeur général, nommé d'office
M. Donald J. Peters	Réseau de santé Horizon		

Membres de sous-comités

M. Donald J. Peters	Comité des finances
M. Stéphane Robichaud	Comité des finances
Dr David Burns	Comités des finances et des candidatures
Dr Tony Reiman	Comité des candidatures
Dr Mathieu Bélanger	Comité des candidatures



Mot de la présidente

Mme Jeannie Collins-Beaudin

Mon mandat à la présidence de la Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick a pris fin en 2013. Quelle belle aventure que de participer, depuis 2006, au mouvement qui a mené à la naissance d'une telle Fondation et de contribuer à la faire passer à la prochaine étape. Fondée en 2008, son deuxième cycle quinquennal est maintenant débuté (de 2013 à 2018). J'ai eu la chance de jouer un rôle dans la création et la gestion d'une nouvelle institution au Nouveau-Brunswick, et je tiens à exprimer mon sentiment de fierté et de réussite collective que je partage avec mes collègues membres du conseil d'administration. Je les remercie tous, anciens et actuels membres du conseil d'administration, de leur soutien et de leur engagement. Je tiens aussi à remercier tous les membres du personnel de la FRSNB qui ont su alléger mes tâches de présidente.

Il n'a pas été facile d'instituer une nouvelle culture de recherche et d'innovation. Ma participation a débuté au sein d'un petit groupe, la Fondation de recherche en santé rurale du Nouveau-Brunswick, qui s'inquiétait des résultats d'études voulant que la prévalence de plusieurs problèmes de santé était plus élevée dans les régions rurales de la province et que le fédéral investissait très peu dans la recherche en santé au Nouveau-Brunswick. Il semblait que des changements non fondés sur des données probantes étaient apportés aux soins de santé offerts en milieu rural, et que les résultats de ces changements n'étaient pas évalués. Notre groupe, ainsi que plusieurs autres de la province, a attiré l'attention sur la nécessité de mettre sur pied un système organisé pour faciliter la recherche en santé et le partage des résultats de cette dernière de manière à mieux éclairer les décisions gouvernementales et à profiter davantage à la population du Nouveau-Brunswick.

Je suis convaincue que nous pouvons collaborer au Nouveau-Brunswick afin de montrer en quoi nous sommes uniques, unis et collaboratifs dans ce que nous faisons pour la recherche en santé partout dans la province, par une approche équilibrée et respectueuse.

Il est difficile, c'est le moins que l'on puisse dire, de composer avec des ressources limitées tout en étant confronté à la nécessité de renforcer la capacité au niveau des ressources humaines et de l'infrastructure. Compte tenu du lancement prochain des programmes SRAP (Stratégie de recherche axée sur le patient), la participation des patients deviendra la pierre angulaire de cette recherche. Il s'agit, en fait, de l'intégration d'un cercle complet de parties prenantes, et le conseil d'administration de la FRSNB représente très bien cette réalité.

La Fondation a toujours à cœur de soutenir les chercheurs en santé et la dernière année n'a pas fait exception. Elle a connu un taux d'investissement record dans l'économie du savoir de la province, soit plus de 2,6 millions de dollars en 2012-2013. Ce taux de financement a été rendu possible grâce à notre capacité à cofinancer et à mobiliser d'autres bailleurs de fonds nationaux et du secteur privé, selon un ratio de 1 pour 3,3. Depuis la création de la FRSNB en 2008, quelque 9 millions de dollars ont été injectés dans la recherche et l'innovation en santé grâce aux programmes de bourse salariale et de subvention de fonctionnement de la FRSNB.

Il faut davantage de financement public direct pour soutenir la concurrence à l'échelle nationale. Nous avons donné le pas en formulant un nouveau plan quinquennal d'investissement stratégique dans la recherche en santé, plan que nous avons présenté au 4e congrès annuel sur la recherche en santé de novembre 2012. L'année 2013-2014 pourrait changer la donne de plusieurs façons, à savoir un financement accru, de nouveaux programmes, et du cofinancement et des fonds de contrepartie additionnels de la part de partenaires.

Je souhaite un avenir brillant à toutes les personnes qui œuvrent dans le domaine de la recherche en santé au Nouveau-Brunswick. Merci de l'occasion que j'ai eue de contribuer.

Jeannie Collins-Beaudin
Présidente sortante, 2012-13, FRSNB

Mot du Directeur Général

Dr Bruno Battistini

Au cours de la dernière année : Nous avons dressé un plan

L'intention était de formuler une vision claire qui tracerait la voie. Je vous ai alors dit que le Nouveau-Brunswick était ingénieux, ambitieux et centré. Le conseil d'administration de la FRSNB a donné son aval à un plan d'investissement stratégique quinquennal pour nous guider jusqu'en 2018 et au-delà.

Au cours de la prochaine année : L'avenir, c'est maintenant

Sans révéler ce qui nous attend, les efforts déployés nous permettent d'espérer : Lancement de la première de nombreuses initiatives de la Stratégie de recherche axée sur le patient (SRAP), création du Conseil de recherche et d'innovation, concrétisation d'une partie du plan, à commencer par une augmentation du budget de cofinancement et de fonds de contrepartie.

Cher public, patients, familles et collectivités, employeurs, stratèges, partenaires de l'industrie des sciences de la santé et de la vie et de l'industrie pharmaceutique, organismes de bienfaisance en santé et autres bailleurs de fonds, chercheurs en santé, cliniciens, professionnels de la santé, collègues :

Nous avons compris que chacun d'entre nous avons un rôle à jouer pour faire de la recherche en santé une réussite au Nouveau-Brunswick. Nous l'avons à cœur. J'en suis convaincu. Nous sommes la fondation centrale de recherche et d'innovation en santé de la province. La FRSNB travaille dans l'intérêt de tous les établissements, de toutes les régions, et de toutes les parties prenantes du Nouveau-Brunswick.

L'année qui vient de se terminer a aussi été plutôt transformatrice. La FRSNB a engagé un nouveau directeur général et plusieurs autres établissements ont connu d'importants changements (ministères du Nouveau-Brunswick, de nouveaux ministres; RRS, de nouveaux directeurs généraux; universités, un nouveau recteur, de nouveaux vice-recteurs; fondations d'hôpitaux, de nouveaux directeurs généraux, etc.).

Le dernier exercice financier (2012-13) a marqué la 5^{ème} année d'existence de la FRSNB, l'une des sept fondations de recherche en santé provinciales du Canada (en Ontario, les fonds de recherche en santé sont octroyés par des ministères, alors que Terre-Neuve-et-Labrador et l'Île-du-Prince-Édouard n'ont pas de fondation de recherche en santé per se). Certaines de ces organisations existent depuis 30 et même 60 ans, le résultat de la vision des parties prenantes fondatrices, et elles sont maintenant les organismes phares de la recherche en santé canadienne, en plus des trois Conseils fédéraux.

Investir dans la recherche en santé par l'entremise de bourses salariales et de subventions de fonctionnement est avant tout une affaire de capital humain. Dans le présent rapport annuel, nous mentionnons de vraies personnes et les établissements qui les soutiennent. Ces bénéficiaires de subventions et de bourses entraînent le recrutement de personnel additionnel, et la formation et le mentorat d'étudiants.

Bien que la FRSNB ait dû composer en 2012-2013 avec l'investissement par habitant le plus faible de toutes les provinces, des mesures clés ont été prises pour nous sortir du marasme et rayonner en 2013-14, en harmonie avec le Conseil de recherche et d'innovation du Premier Ministre. Ce n'est pas une honte d'avoir le sentiment d'avancer de peine et de misère; prenez-le comme un signe que nous progressons. Nous avons connu, au cours de la dernière année, le plus haut taux d'investissement en 5 ans.

En 2012-13, les fonds de contrepartie et le cofinancement ont permis de tripler le financement public, pour un investissement total de 2,650,188 \$ dans la recherche en santé au Nouveau-Brunswick. Au cours des 5 dernières années, plus de 9 millions de dollars ont été investis dans l'économie du savoir grâce à la recherche en santé, sous l'égide de la FRSNB.

La recherche en santé a non seulement besoin de leadership, elle a aussi besoin que les patients, les familles et la population du Nouveau-Brunswick participent à la recherche en santé. Nous avons effectué une vaste consultation qui a amené le conseil d'administration à cerner et à choisir une voie collective. Dans cet ordre d'idée, la FRSNB a proposé un plan d'investissement stratégique quinquennal (2013-20 à 2017-20) pour transformer le paysage de la recherche en santé dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick.



Si nous n'aspirons pas à ce qu'il y a de mieux, nos efforts vont échouer. Il ne faut pas s'attendre à de l'équité de la part des organismes de financement fédéraux; tout réside dans l'excellence. Nous sommes encore grandement sous-financés par les IRSC, la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) et le programme de Chaires de recherche du Canada (CRC). Toutefois, les réformes annoncées par les IRSC et la mise en œuvre de la SRAP (Stratégie de recherche axée sur le patient) nous permettent d'espérer. Quelqu'un m'a déjà dit : « Si tu veux gagner, tu dois jouer le jeu ». Eh bien, la raison d'être de la FRSNB est de mener et de faciliter la collaboration de manière à ce que nous puissions jouer le jeu.

L'avenir, c'est maintenant. La SRAP est partout et les ministères du gouvernement du Nouveau-Brunswick, les établissements et les chercheurs entendent en être des acteurs clés. Il est vrai que par le passé le financement n'a pas été réparti également et que, en toute justice, nous ne recevons qu'une maigre part du financement fédéral. Un changement s'impose. Nous prenons les mesures nécessaires pour ce faire.

Je termine donc sur ce message d'espoir, fondé sur la réalité de notre situation financière et de nos capacités humaines mais dicté par notre ferme détermination à réussir.

Le directeur général de la FRSNB,
Dr Bruno Battistini

Programmes de financement : Subventions et bourses

La concrétisation de la mission de la FRSNB s'est faite par le lancement de deux programmes clés, à savoir le programme de bourse salariale et le programme de subvention de fonctionnement. En gros, le financement total de bourses et de subventions de la FRSNB a augmenté de 63.8 % en 2012-13 par rapport à l'exercice budgétaire précédent.

Ces programmes sont conçus de manière à créer et à soutenir un milieu de recherche en santé productif et dynamique au Nouveau-Brunswick par le développement de solides compétences en recherche et de collaborations qui renforcent la capacité de recherche en santé. Des huit concours lancés dans cette catégorie, des bourses ont été octroyées en vertu de quatre programmes.

SUBVENTIONS

1. Subvention de fonctionnement

La subvention de fonctionnement fournit un soutien initial aux chercheurs en santé du Nouveau-Brunswick. Elle sert de financement provisoire aux chercheurs dont la demande n'a pas été subventionnée (mais ayant été considérée comme méritoire par sa cote d'au moins >3.0), financement qui leur permet de recueillir des données additionnelles dans le cadre de projets pilotes et de faire leurs preuves en vue des prochains concours d'organismes de bienfaisance et d'organismes subventionnaires nationaux. Auparavant appelé subvention de démarrage, la FRSNB a subventionné huit projets en 2012-2013, pour un total de 141 826 \$. Ces subventions ont attirées une somme additionnelle de \$261,703.

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Rima Azar	Université Mount Allison	Imflammation in subclinical depression and anxiety during pregnancy: New approaches to understanding low birth weight	2	Santé de la mère et du fœtus	15 000 \$	–	15 000 \$
Adrian Culf	Université de Moncton / IARC	Peptoid capped inhibitors for isoform-selective histone deacetylase mediated breast cancer cell death	1	Cancer	25 000 \$	50 000 \$	75 000 \$
Jose Domene	Université du New Brunswick	Health, Career Development and Social Support	4	Déterminants sociaux de la santé des enfants et des jeunes	6 826 \$	61 703 \$	68 529 \$
Jacqueline Low	Université du New Brunswick	The Home Support Needs for Seniors Classed as Alternate Level of Care Patients	3,4	Sociologie de la santé et des soins de santé	15 000 \$	–	15 000 \$
Stacey Reading	Université du New Brunswick	The Impact of Hyperoxia on Skin Vascular Function and Wound Healing in Patients with Diabetes	1	Diabète	25 000 \$	–	25 000 \$

(continue)

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Gilles Robichaud	Université de Moncton	Defining the role of Pax5 in the establishment of breast cancer	1	Cancer	10 000 \$	150 000 \$	160 000 \$
Alain Simard	Université de Moncton	Cholinergic control of monocyte differentiation, function and recruitment to the CNS	1	Neurosciences	25 000 \$	–	25 000 \$
Marc Surette	Université de Moncton	Control of 5-lipoxygenase in human leukocytes	1	Nutrition et cancer	20 000 \$	–	20 000 \$
TOTAL					141 826 \$	261 703 \$	403 529 \$

Piliers de recherche des IRSC

- 1- Biomedical,
- 2- Clinique
- 3- Services et des politiques de la santé
- 4- Santé publique et des populations

2. Subvention pour atelier

Cette subvention contribue à renforcer la capacité en soutenant financièrement un atelier, un congrès ou un séminaire portant sur la recherche en santé. L'atelier doit avoir des objectifs tangibles. En 2012-2013, six activités ont été subventionnées, pour un total de 21 936 \$, permettant à 410 chercheurs en santé de participer et collaborer à ces activités.

Chercheur	Affiliation	Titre de l'atelier	Nombre de participants	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Judith Holton	Université Mount Allison	Mindfulness Awareness for Leadership Development	34	5 000 \$	8 036 \$	13 036 \$
Rose McCloskey	Université du Nouveau-Brunswick	Optimizing Care of the Frail Elderly in Long-Term Care Facilities: A KT Network for Atlantic Canada	32	5 000 \$	7 075 \$	12 075 \$
Ted McDonald	Université du Nouveau-Brunswick	Canadian Research Data Centre Network Annual Conference 2012	154	4 936 \$	50 560 \$	55 496 \$
Sarah Pakzad	Université de Moncton	Journal de recherche interdisciplinaires en santé	130	2 500 \$	10 903 \$	13 403 \$
Dominique Richard	Réseau de santé Horizon	The Moncton Hospital Research Day	60	4 500 \$	5 000 \$	9 500 \$
TOTAL				21 936 \$	81 574 \$	103 510 \$



3. Subvention d'établissement de la FRSNB

Le programme de subvention d'établissement a pour but de contribuer à attirer des chercheurs exceptionnels au Nouveau-Brunswick en offrant un financement pour l'établissement de programmes indépendants de recherche en santé dans la province. La chercheuse dont le nom suit a reçu la première subvention accordée dans le cadre de ce programme, sur trois ans (2012-13 à 2014-15) pour un total de \$ 125,898.

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Sandra Turcotte	Université de Moncton	Targetting the Loss of the von Hippel-Lindau tumour suppressor gene at a late stage of autophagy for the development of anticancer therapy	1	Cancer	41 784 \$	41 784 \$	83 568 \$

4. PPR-IRSC (Programme de partenariats régionaux – Instituts de recherche en santé du Canada)

Depuis la création de la Fondation, 15 projets présentés par des chercheurs en santé du Nouveau-Brunswick ont été subventionnés en vertu du PPR. En raison du succès soutenu qu'ont connu les chercheurs du Nouveau-Brunswick au cours des cinq dernières années, l'allocation maximale du présent exercice financier avait déjà été atteinte et, en conséquence, aucune nouvelle subvention n'a été accordée en vertu de ce programme. Le restant des bourses salariales et des subventions de fonctionnement remis en 2012-2013 représente un total de 187 470 \$.



Chercheur	Affiliation	Titre de l'atelier	Thème	Domaine (bourse et subvention)	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Stephen Lewis	IARC	Understanding the cytoplasmic roles of hnRN A1	1	Subvention	43 016 \$	112 244 \$	155 260 \$
Karen Furlong	Université du Nouveau-Brunswick	Exploring the Educational Imperatives to Support Successful Electronic Health Record Integration	3	Bourse	24 750 \$	30 250 \$	55 000 \$
Jennifer Dobbelsteyn	Université du Nouveau-Brunswick	Evaluation of RNAO Best Practice Guideline for Healthy Work Environments in a Nursing Home Setting	3	Bourse	9 900 \$	12 100 \$	22 000 \$
Samuel Poirier	Université de Moncton	L'activite transcriptionnelle des different variants due promoteur de la 5-lipoxygenase	1	Bourse	21 209 \$	19 250 \$	40 459 \$
Kathleen Pye	Université du Nouveau-Brunswick	Concealment to engagement: Helping Women overcome secrecy and isolation associated with eating disorders	4	Bourse	14 000 \$	21 000 \$	35 000 \$
Philippe P. Robichaud	Université de Moncton	Le controle de la distribution des acides gras polyinsatures dans las glycerophospholipides membranaires	1	Bourse	21 209 \$	19 250 \$	40 459 \$
Chris McGibbon	Université du Nouveau-Brunswick	Neuro-biomechanical factors in the design of transfemoral knee prosthesis	1	Subvention	28 ,636 \$	35 000 \$	63 636 \$
Rose McCloskey	Université Saint Thomas	Unraveling the complex web of resident transitions through gender analysis and methodological exploration	4	Bourse	24 750 \$	19 250 \$	55 000 \$
TOTAL					187 470 \$	268 344 \$	466 814 \$

5. PASS-IRSC (Partenariats pour l'amélioration du système de santé – Instituts de recherche en santé du Canada)

Le programme PASS vise à renforcer le système de santé du Canada par l'entremise de projets de recherche appliquée et stratégique effectués en collaboration. Les PASS permettent de financer des équipes de recherche formées de décideurs et de chercheurs afin qu'ils puissent participer au processus de recherche, les décideurs soient davantage enclins à utiliser les résultats de la recherche. Les projets peuvent s'échelonner sur trois ans, recevoir un maximum de 500 000 \$ et être cofinancés à 80 % : 20 % par les IRSC et la FRSNB sur la durée du projet PASS.

Une chercheuse du Nouveau-Brunswick est cochercheuse dans le cadre d'un projet retenu en vertu de ce programme cette année (2012-2013), comme il est indiqué ci-après. La valeur totale du projet pour le Nouveau-Brunswick est de 549 376 \$ sur 3 ans (de 2012-2013 à 2014-2015).

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Barbara D'Entremont	Université du Nouveau-Brunswick	Intervention Models for preschoolers with ASD	3	Autism	17 153 \$	130 666 \$	147 819 \$
Nicole Latourneau	Université du Nouveau-Brunswick	Sustainable Telephone-Based Support for Mothers with Postpartum Depression	4	Maternal Health	20 608 \$	76 741 \$	97 349 \$
Judith Wuest	Université du Nouveau-Brunswick	An Exploratory Study of the Feasibility and Efficacy of a Primary Health Care Intervention for Women in the Early Years After Leaving an Abusive Partner	4	Primary Health Care	15 907 \$	77 778 \$	93 685 \$
Stacey Reading	Université du Nouveau-Brunswick	An Inter-professional Approach to Improving the Health of Obese Adults in New Brunswick	4	Obesity	31 112 \$	124 442 \$	155 554 \$
TOTAL					84 780 \$	409 627 \$	494 407 \$



6. Fondation canadienne pour l'innovation (FCI)

La subvention est destinée à l'infrastructure de recherche à vocation sanitaire, la FRSNB y contribuant 20 % du total jusqu'à concurrence d'un maximum de 25,000 \$, en vertu du Fonds des leaders de la FCI, du Fonds des initiatives nouvelles de la FCI ou du Fonds de l'avant-garde de la FCI. Une subvention a été octroyée en vertu de ce programme en 2012-2013.

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Alain Simard	Université de Moncton	Laboratory for the <i>in vivo</i> studies of neuro-immune crosstalk and its implications for neurodegenerative disease	1	Maladies neuro-dégénératives	25 000 \$	824 010 \$	849 010 \$



7. Subvention industrielle de l'initiative stratégique de la FRSNB

Il s'agit d'une initiative qui vise à soutenir la recherche en santé au Nouveau-Brunswick et à aborder de manière plus efficace et concertée le renforcement de la recherche avec le secteur privé. Le but premier du programme est d'aller chercher par effet de levier une contribution financière auprès du secteur privé. La contribution maximale de la FRSNB est fixée à 150 000 \$ par projet pour une durée d'un an.

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Michael Johnson	Université de Moncton	Patient Voices Network	4	Soins de santé de première ligne	10 000 \$*	Pfizer: 50 000 \$	60 000 \$

* Avec une somme additionnelle de \$24,000 en nature

BOURSES SALARIALES

Programme de stagiaire d'été de la FRSNB

En offrant à l'étudiant l'occasion de participer à de la recherche médicale ou en santé au Nouveau-Brunswick pendant les mois d'été, cette bourse encourage l'étudiant à songer à poursuivre une formation institutionnelle et à faire carrière dans le domaine de la recherche en santé au Nouveau-Brunswick. Un directeur de recherche, reconnu pour sa recherche productive axée sur la santé et ayant suffisamment de ressources pour garantir l'exécution satisfaisante de la recherche, est le demandeur, et offre l'encadrement requis à l'étudiant. Lors du deuxième concours, 13 étudiants (sur 20 demandes présentées) ont reçu une bourse, ce qui représente un taux de réussite de 65 %, pour un total de 67 600 \$.

Étudiant	Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB
Différé	Donna Bulman	Université du Nouveau-Brunswick	Men's health promotion and work engagement in the context of workplace bullying: A student's contribution	4	Santé des hommes	5 200 \$
Ronald Yan	Yu Chen	Réseau de santé Horizon	Suitability of Becton Dickinson Vacutainer Rapid Serum Tube (RST) for Collecting and storing blood samples for clinical biochemistry, immunoassay and therapeutic drug monitoring testings	3	Biochimie	5 200 \$
Marc Leblanc	David Flemming	Université Mount Allison	Validating X-ray Fluorescence measurements of Arsenic and Selenium in Tissue	1,4	Hygiène du milieu	5 200 \$
Allison Bos	Chris Gray	Université du Nouveau-Brunswick	Antibiotic and anticancer natural products from fungal endophytes of medicinal plants	1	Produits naturels	5 200 \$
Steven Morrison	Chris Gray	Université du Nouveau-Brunswick	Antimycobacterial and anticancer natural products from <i>Populus tremuloides</i>	1	Produits naturels	5 200 \$



(continue)

Étudiant	Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB
Ryan Pinkham	Vett Lloyd	Université Mount Allison	Determination of the anticancer properties of novel peptoid histone deacetylase inhibitors	1	Cancer	5 200 \$
Anne Robertson	Tyson MacCormack	Université Mount Allison	The impact of oxidizing vs. reducing nanoparticles on the vertebrate cardiovascular system	1	Maladie cardio-vasculaire	5 200 \$
Patrick St-Coeur	Pier Morin	Université de Moncton	Characterization of temozolomide resistance in glioblastomas	1	Cancer	5 200 \$
Annie-Pier Beaugard	Gilles Robichaud	Université de Moncton	Regulation of the Pax-5 oncogene in cancer cells through non-coding RNA's	1	Cancer	5 200 \$
Alexandra Smith	Kelly Scott-Storey	Université du Nouveau-Brunswick	Effectiveness of an internet-based decision aid in enhancing safety behaviours, reducing exposure to violence and improving mental health among women experiencing intimate partner violence	4	Santé de la femme	5 200 \$
Stephanie Craig	Loretta Secco	Université du Nouveau-Brunswick	Synthesis Review: Factors that Impact Maternal Infant Care Competence	4	Santé maternelle	5 200 \$
Sonia Dastous	Sandra Turcotte	Université de Moncton	The late-stage of autophagy: A role for the VHL tumour suppressor gene in lysosome biology	1	Cancer	5 200 \$
Samantha Kinley	Stephen Westcott	Université Mount Allison	Taking Platinum in New Directions for the treatment of cancer and tuberculosis	1	Cancer	5 200 \$
TOTAL						67 600 \$

Institut de recherche Terry Fox (IRTF)

La FRSNB et l'IRTF financent conjointement trois bourses de cycles supérieurs. Cette année, une bourse postdoctorale a été octroyée à un chercheur qualifié entreprenant à temps plein de la recherche postdoctorale sur le cancer au Nouveau-Brunswick.

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Michael Wall	Institut atlantique de recherche sur le cancer	Uncovering the mechanisms regulating cytoplasmic hnRNP A1 Function	1	Cancer	18 375 \$	18 375 \$	36 750 \$

Fondation canadienne du rein (FCR) Programme KRESCENT

La FRSNB et la Fondation du rein financent conjointement trois types de bourse salariale. L'une d'entre elles, la bourse pour nouveau chercheur du programme KRESCENT, est octroyée à une personne ayant fait preuve d'excellence dans ses études prédoctorales et postdoctorales spécialisées dans les maladies rénales. Le but visé par cette bourse est de permettre à la personne de s'établir comme chercheur indépendant à part entière dans le domaine des maladies rénales. Une bourse a été octroyée en vertu de ce programme en 2012-2013, comme il est indiqué ci-après.

Chercheur	Affiliation	Titre du projet	Thème	Domaine	Fonds de la FRSNB	Fonds de contrepartie	Fonds totaux
Sandra Turcotte	Université de Moncton	Targetting the Loss of the von Hippel-Lindau tumour suppressor gene at a late stage of autophagy for the development of anticancer therapy	1	Cancer du rein	24 000 \$	61 000 \$	85 000 \$

Vue d'ensemble de tous les programmes de cofinancement

Le montant total a uniquement trait au présent exercice financier.

Programmes	N ^{bre}	Durée	Fonds de la FRSNB 2012-13	Fonds de contrepartie 2012-13	Montant total 2012-13
Subventions de fonctionnement	8	1 an	141 826 \$	261 703 \$	403 529 \$
Subvention pour atelier	5	1an	21 936 \$	81 574 \$	103 510 \$
Subvention d'établissement	1	3 ans	41 784 \$	41 784 \$	83 568 \$
Subvention du PPR-IRSC	8	Variable	187 470 \$	279 344 \$	466 814 \$
Subvention du PPR-PHSI	1	3 ans	84 780 \$	409 627 \$	494 407 \$
Fondation canadienne pour l'innovation	1	1 an	25 000 \$	824 010 \$	849 010 \$
Subvention industrielle d'initiative stratégique	13	1 an	10 000 \$	50 000 \$	60 000 \$
Bourses salariale de stagiaires d'été	1	4 mois	67 600 \$	0	67 600 \$
Institut de recherche Terry Fox	1	2 ans	18 375 \$	18 375 \$	36 750 \$
Fondation canadienne du rein	1	3 ans	24 000 \$	61 000 \$	85 000 \$
TOTAL (ratio financier – 1 : 3.2)			622 771 \$	2,027 417 \$	2,650,188 \$

Financement national obtenu des IRSC sans cofinancement de la FRSNB

Il faut absolument souligner le financement qu'ont obtenu des chercheurs en santé du Nouveau-Brunswick cette année sans que la FRSNB n'ait à contribuer. Les projets de ces chercheurs ont été retenus au palier national sur le mérite de leur projet. La Fondation a pour but de renforcer la capacité de recherche en santé de la province de manière à ce qu'il en résulte une augmentation soutenue du nombre de chercheurs financés par des organismes nationaux.

Chercheur	Affiliation	Programme	Titre du projet	Thème	Domaine	Montant Total
Lisa Dawn Hamiltin	Université Mount Allison	Subvention de planification	Planning meeting for Northern & Aboriginal Sexual Health Education Intervention Strategy	4	Santé des Autochtones	13 050 \$
Jalila Jbilou	Université de Moncton	Subvention de planification	Tackling overweight & obesity among young adult men in New Brunswick: "A collaborative action project"	4	Obésité	24 588 \$
Heather MacDonald	Université du Nouveau-Brunswick	Subvention de fonctionnement	Returning to Work after Depression: Implications for Women's Health	4	Santé mentale	84 813 \$
TOTAL						122,451 \$



Initiatives majeures en recherche en santé

Alignement des IRSC-SRAP fédéral et des stratégies du Gouvernement du Nouveau-Brunswick et de sa Fondation de recherche en santé

Stratégie de recherche axée sur le patient



US-SRAP (unité de soutien) ou USSM (un collectif des Maritimes). Il s'agit de "Big Data", ainsi que la formation de la prochaine génération de chercheurs en santé pour les amener à travailler avec ces ensembles de données et à construire de nouvelles plateformes de données (registres). Ces unités fournissent l'expertise nécessaire à la recherche axée sur le patient et contribuent à guider les réformes en fonction des besoins de santé locaux. De plus, elles orientent et facilitent la prise de décisions dans le contexte des services de santé, encouragent la mise en œuvre de pratiques exemplaires et favorisent la collaboration entre chercheurs participant à la recherche axée sur le patient.

TRAM-IRSC (Santé mentale des adolescents et des jeunes). Le regroupement TRAM est le réseau de recherche inaugural financé dans le cadre de la SRAP. Le réseau a pour objectif de réunir des patients et des représentants de leur famille, des décideurs, des chercheurs, des fournisseurs de services, des organismes communautaires et d'autres intervenants. Ensemble, ils travailleront de manière concertée dans le but d'améliorer, en l'espace de cinq ans, la capacité d'identifier et d'aider les jeunes qui sont atteints de maladie mentale au Canada, de même que la rapidité et la qualité des soins qui leur sont offerts.

CCNV (Consortium canadien en neurodégénérescence et vieillissement). Même s'il ne s'agit pas véritablement d'une initiative SRAP, nous croyons qu'il a toutes les caractéristiques nécessaires pour réunir l'ensemble des parties prenantes. Il est le premier centre pour tous les domaines de recherche liés aux maladies neurodégénératives qui affectent la cognition durant le vieillissement, notamment la maladie d'Alzheimer. Il a pour vision de réunir les meilleurs chercheurs canadiens du domaine des maladies neurodégénératives affectant la cognition en un lieu de collaboration et de synergie.

Réseau de la SRAP sur les innovations en soins de santé intégrés et de première ligne. Ce réseau vise à encourager la recherche axée sur le patient et les soins de santé fondés sur des données probantes en instaurant des méthodes diagnostiques et thérapeutiques innovatrices au lieu d'intervention, afin d'améliorer la qualité et l'accessibilité des soins, ainsi que la responsabilisation. Il s'agit d'un "Réseau-de-Réseaux" qui prend appui sur les réseaux provinciaux, territoriaux et fédéraux, et sur les investissements nationaux dans les soins de santé communautaires de première ligne. Il favorisera une nouvelle alliance entre la recherche, la pratique et les politiques pour créer des réseaux d'apprentissage dynamiques et réceptifs et il mettra sur pied, évaluera et reproduira à grande échelle de nouvelles approches de prestation de services intégrés et rentables dans l'ensemble du secteur de la santé et au-delà.

Nous espérons que tous ces processus seront de nature inclusive et faciliteront les partenariats et le financement.

Données financières sommaires de 2012-13

ALLOCATION BUDGÉTAIRE DU GNB

L'année 2012-13 a vu l'arrivée du nouveau DG au même moment que l'approbation de l'allocation budgétaire du Ministère du développement économique. Le budget de la FRSNB a été réduit en comparaison de l'année précédente, malgré que la Fondation pouvait avoir accès au Fonds de recherche médicale au Ministère de la santé afin de balancer son année financière, ce qu'elle n'a pas fait. La raison: Conserver le capital de ce Fonds pour le premier projet SRAP-unité d'appui pour le prochain cinq (5) ans (2013-14 à 2017-18). Ceci a entraîné une perte pour l'année fiscale 2012-13, qui a été évitée par l'utilisation de fonds résiduels de réserve de l'année antérieure.

D'un point de vue de la recherche, 2012-13 s'est avérée la meilleure année de la FRSNB à ce jour avec un investissement total de \$2.639M dans l'économie, dont celle du savoir. Malgré la réduction de sa subvention gouvernementale de base, la FRSNB a réussi à investir \$622,771 en subventions et bourses en 2012-13, une augmentation de 22% par rapport à l'année précédente. Ces investissements ont générés des fonds additionnels de contrepartie de \$2,016,417.

Les frais d'opérations ont augmenté au cours de cette période, attribuable notamment au recrutement de personnel (nouveau DG et assistance administrative) ainsi qu'une augmentation de dépenses promotionnelles reliée à la campagne publicitaires des la recherche en santé et des "chercheurs-en-santé-du-mois". Pour 2012-13, le pourcentage des salaires et des dépenses administratives totales sur les fonds octroyés par le GNB a atteint 41 et 59% respectivement MAIS sur l'ensemble des revenus de la Fondation (>\$2.6M), 14 et 20%, respectivement. Comme les programmes de recherche ainsi que les ententes de partenariats (permettant davantage de fonds de contrepartie) se développent, le nombre de subventions et de bourses augmenteront alors que les dépenses demeureront stables amenant un ratio significativement meilleur au cours de la, et des prochaines années. Mentionnons aussi qu'en plus des fonds octroyés en 2012-13, des investissements additionnelles de \$493,780 de fonds de recherche en santé sont commis par la FRSNB au cours des trois (3) prochaines années (2013-14 à 2015-16).

COMPÉTITIVITÉ AU SEIN DU CANADA

En 2012-2013, la FRSNB demeurait la fondation de recherche en santé provinciale la moins financée par habitant. Malgré tout, elle a réussi à attirer plus de trois fois les fonds gouvernementaux grâce à des programmes de cofinancement et de fonds de contrepartie d'autres sources par l'entremise de partenariats de collaboration, ce qui s'est traduit par un investissement global de plus de 2,6 millions de dollars en 2012-2013.

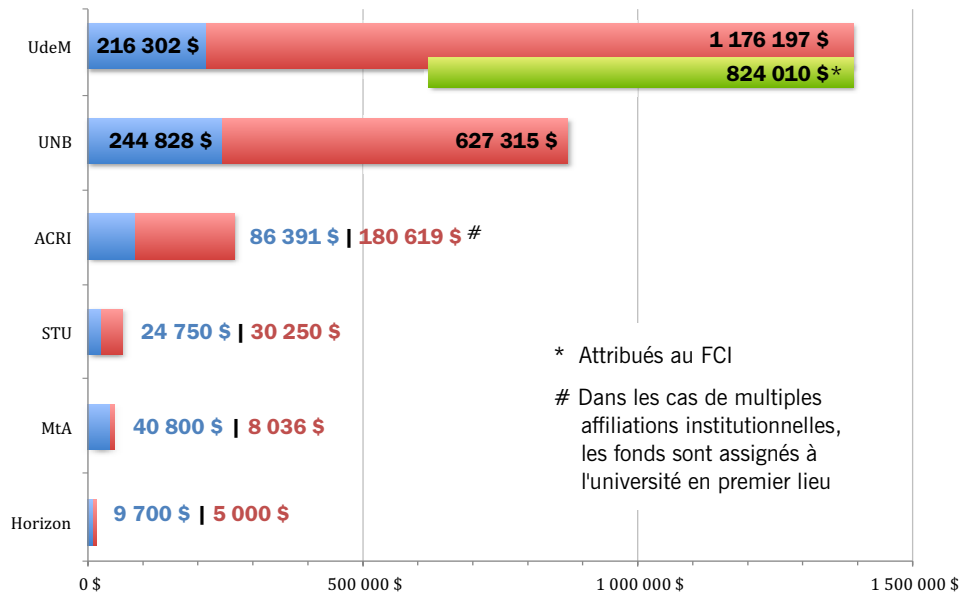
FONDS OCTROYÉS ET MOBILISÉS SUR CINQ ANS

Le tableau qui suit trace le portrait des fonds octroyés par la FRSNB au cours des cinq années depuis sa création. Ce financement représente un investissement dans toutes les catégories, à savoir subvention de fonctionnement, bourse salariale, bourse pour étudiant et subvention pour atelier.

Source de financement	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	Total sur cinq ans 2008-09 to 2012-13
Financement accordé à la FRSNB par le GNB	832 917 \$	957 653 \$	1,181 746 \$	1,003 106 \$	895 000 \$	4,870,422 \$
Bourses et subventions octroyées par la FRSNB	104 843 \$	534 258 \$	576 238 \$	510 122 \$	622 771 \$	2,348,232 \$
Financement d'autres organismes	469 260 \$	1,071 220 \$	2,042 666 \$	1,101 529 \$	2,016 417 \$	6,701,092 \$
Total des subventions et bourses	574 103 \$	1,605 478 \$	2,618 904 \$	1,611 651 \$	2,639 188 \$	9,049,324 \$
Ratio financier (FRSNB : Autre organisme)	1 : 4,5	1 : 2,0	1 : 3,5	1 : 2,2	1 : 3,2	1 : 2,9



Fonds de la FRSNB et fonds de contrepartie par institutions et leurs affiliés au Nouveau-Brunswick (Année fiscale 2012-13)



Depuis 2008-2009, la FRSNB, la fondation de recherche et d'innovation en santé du Nouveau-Brunswick, a octroyé 2,3 millions de dollars de fonds publics sur 5 ans à des chercheurs situés au Nouveau-Brunswick. En tout, 9,0 millions de dollars ont été investis dans ces projets au cours de la même période, multipliant les investissements de la FRSNB par un facteur de 2.9.

■ Fonds FRSNB
■ Fonds contrepartie

Premier plan d'investissement stratégique quinquennal, 2013-14 à 2017-18, dans la recherche en santé au Nouveau-Brunswick

L'aval unanime du conseil d'administration de la FRSNB, formé des principales parties prenantes de la recherche en santé, accordé au plan stratégique quinquennal constitue une réalisation importante. Les faits saillants de ce plan ont été présentés au 4e congrès annuel sur la recherche en santé qui s'est tenu à Fredericton les 6 et 7 novembre 2012. Ce plan quinquennal sera rendu public en 2013-14.

Les trois grandes orientations stratégiques sont :

- 1) Priorités de recherche en santé pour cerner les domaines d'expertise en matière de recherche,
- 2) Renforcement de la capacité au niveau des ressources humaines par l'entremise de programmes de bourse salariale, allant de chaires à des bourses d'études, et
- 3) Renforcement de la capacité au niveau de l'infrastructure par la création d'un centre d'essais cliniques et d'un institut de médecine personnalisée.

Établissement de partenariats de collaboration dans le domaine de la recherche en santé : Première assemblée annuelle des bailleurs de fonds au Nouveau-Brunswick

Le 19 mars 2013 avait lieu au Nouveau-Brunswick la première assemblée de bailleurs de fonds de la recherche en santé. Cette rencontre a permis de rassembler de nombreuses parties prenantes, notamment les trois Conseils nationaux (IRSC, CRSNG, CNRC), la FCI, des organismes de bienfaisance en santé ayant une section au Nouveau-Brunswick et faisant partie d'organismes nationaux tels que la CCOBS (Coalition canadienne des organismes de bienfaisance en santé), diverses fondations d'hôpitaux du Nouveau-Brunswick, des entreprises des sciences de la santé et de la vie, des compagnies pharmaceutiques, ainsi que des stratégies.

Au cours de cette rencontre d'une journée, il a été question, à partir d'exposés et d'ateliers, de leur capacité en matière de rédaction de demandes de subventions et de leur capacité de financement. Il a également été question de partenariats de collaboration possibles pour mieux arrimer et mobiliser les mandats de chacun.



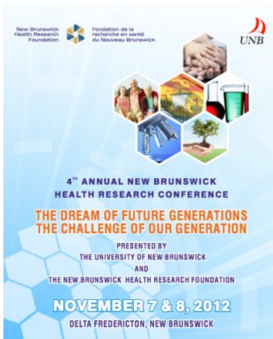
Des exemples ont servi à montrer comment arriver à financer plus efficacement un plus grand nombre de projets de recherche en santé, et par ricochet les chercheurs qui effectuent ces projets.

La FRSNB aura à cœur la mise en œuvre d'un processus regroupant les secteurs public et privé pour promouvoir les valeurs, définir les mandats et changer les cultures. A cet effet, en 2012-13, la FRSNB a signé une entente de partenariat avec la Fondation canadienne du rein.

A cet effet, en 2012-13, la FRSNB a signé une entente de partenariat avec la Fondation canadienne du vein.

Dr Bruno Battistini, DG, FRSNB et M Paul Shay, DG National, FCMR.

4^{ème} Congrès annuel sur la recherche en santé du Nouveau-Brunswick Le rêve des générations futures : Le défi de notre génération



Un programme original qui a attiré à Fredericton 25 % plus de participants que l'an dernier. Il y a eu 6 plénières, 8 ateliers, 20 conférenciers locaux et nationaux, 9 panélistes, 60 affiches et 3 directeurs généraux représentant des fondations de recherche en santé provinciales [les deux grandes que sont celles du Québec (Dr Rémi Quirion) et de l'Alberta (Dr Jacques Magnan, maintenant à l'ACRC), et la FRSNB]. Le discours thème du banquet avait pour titre « *Percée dans la connaissance de l'Alzheimer, une lueur d'espoir pour tous?* », et des prix totalisant 1200 \$ ont été remis à des étudiants dans trois catégories.

L'édition 2013 du congrès, soit la cinquième (5^e), se tiendra à Saint John et inclura le premier (1^{er}) Gala d'excellence rendant hommage au « chercheur en santé de l'année » sélectionné parmi les 12 nouveaux chercheurs candidats.

Rapport descriptif et inventaire des atouts : Ressources humaines et infrastructure néo-brunswickoises dans le domaine de la recherche en santé

Qui sommes-nous en tant que province et qu'avons-nous à offrir?

Il est essentiel de répondre à ces questions fondamentales pour faire valoir la situation concurrentielle de nos secteurs de la recherche et de l'innovation en santé à l'échelle du Canada atlantique et partout ailleurs, pour attirer des sociétés (santé, sciences de la vie et biopharmaceutique), des entrepreneurs et des partenaires financiers, et déterminer combien la recherche en santé menée au Nouveau-Brunswick contribue à notre économie provinciale (PIB, emploi).

Les réponses à ces questions seront incluses dans deux séries de documents qui seront publiés en 2013-2014, à savoir un rapport descriptif et par la suite un inventaire complet des atouts illustrant la contribution de la recherche en santé à l'économie du savoir.

L'avenir, c'est maintenant : 2013-14

Le sixième (6^e) exercice financier de la FRSNB étant en cours, d'importants changements s'opèrent en partie parce que, MAINTENANT, la FRSNB a un plan, MAINTENANT, la FRSNB peut harmoniser ses stratégies avec bon nombre des initiatives du gouvernement en matière de soins de santé de première ligne et de santé mentale, et, MAINTENANT, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a créé le Conseil de recherche et d'innovation.

Comme nous en ferons rapport l'an prochain, le budget de la FRSNB a été élargi pour financer des programmes servant à renforcer la capacité, créer des emplois et profiter encore davantage du cofinancement et des fonds de contrepartie offerts par des partenaires. L'ascension sera longue.



Petit historique de la FRSNB

- 2008-09** Création d'une fondation de recherche en santé au Nouveau-Brunswick, la 7e au Canada
- 2009-10** Nomination d'un conseil d'administration permanent, démission du premier directeur général, premier congrès annuel, premier partenariat avec un organisme de bienfaisance en santé, nouveau directeur des finances, premier concours dans le cadre du programme de subvention de démarrage
- 2010-11** Augmentation de 48 % au niveau des subventions, nouvelle directrice des programmes, établissement de priorités stratégiques
- 2011-12** Deux (2) nouveaux programmes de bourse salariale pour étudiant, deux (2) nouveaux partenariats avec des organismes de bienfaisance en santé, coordination de la rétroaction des parties prenantes provinciales auprès des IRSC quant aux changements proposés à la série de programmes ouverts et au processus d'évaluation par les pairs
- 2012-13** Nouveau directeur général, premier plan d'investissement stratégique quinquennal, nouveaux programmes, quatrième congrès annuel, première allocution sur l'état actuel

New Brunswick
Health Research
Foundation



Fondation de la
recherche en santé
du Nouveau-Brunswick

La FRSNB est une fondation de recherche en santé responsable créée en 2008. Il s'agit d'une organisation autonome, efficace, gérée par un conseil d'administration formé des parties prenantes clés du milieu de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick. Elle a pour vision un Nouveau-Brunswick en santé et prospère grâce à l'excellence en recherche et en innovation en santé. Sa mission est de jouer un rôle de chef de file et de soutien pour renforcer la capacité de la recherche en santé, améliorer la santé de la population du Nouveau-Brunswick et stimuler l'économie du savoir.

30, prom. Knowledge Park, bureau 100
Fredericton, NB, Canada, E3C 2R2
Téléphone : 506-455-3534
Télécopieur : 506-455-0642
Courriel : info@nbhrf.com
Site web : www.nbhrf.com
Skype : [ceo.nbhrf.frsnb](https://www.skype.com/people/ceo.nbhrf.frsnb)

Follow NBHRF on
Suivez la FRSNB sur



Join NBHRF group on
Joignez le groupe de la FRSNB sur



FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉTATS FINANCIERS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

TABLE DES MATIÈRES

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

	<u>PAGE</u>
<u>ÉTATS FINANCIERS :</u>	
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE	2
ÉTAT DES RÉSULTATS.....	3
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS	4
ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE	5
NOTES	6-10

Shannon & Buffett, LLP

Chartered Accountants

HAL C. BUFFETT, B.A., C.A. GARRY L. ARMSTRONG, B.SC., C.A.
CLAUDE LEGER, B.B.A., C.G.A., C.A. RON W. SAUNTRY, B.B.A., C.A.

Le 14 juin 2013

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au conseil d'administration de la Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick

Rapport sur les états financiers

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2013 et l'état des résultats, l'état de l'évolution des actifs nets et l'état des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables du Canada pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick au 31 mars 2013, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables du Canada pour les organismes sans but lucratif.

Shannon & Buffett s.r.l.

Comptables agréés

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK


ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

LE 31 MARS 2013 AVEC LES CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2012

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
<u>ACTIFS</u>		
Actifs à court terme		
Espèces et quasi-espèces	717 035 \$	1 015 314 \$
Débiteurs	22 723	16 837
Charges payées d'avance	<u>8 817</u>	<u>9 782</u>
	748 575	1 041 933
Immobilisations (note 2)	<u>9 265</u>	<u>11 805</u>
	<u>757 840 \$</u>	<u>1 053 738 \$</u>
<u>PASSIFS ET ACTIFS NETS</u>		
Passifs à court terme		
Créditeurs et charges à payer	57 763 \$	22 379 \$
Produits constatés d'avance (note 3)	<u>493 780</u>	<u>398 491</u>
	<u>551 543</u>	<u>420 870</u>
Actifs nets		
Non affecté	<u>206 297</u>	<u>632 868</u>
	<u>757 840 \$</u>	<u>1 053 738 \$</u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

Au nom du conseil,

 , président

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013 AVEC LES CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2012

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Produits :		
Contributions – Province du Nouveau-Brunswick	829 711 \$	1 003 106 \$
Congrès	54 591	42 350
Intérêts	10 692	5 642
Terry Fox Research Institute	18 375	-
Dons d'entreprise	<u>50 000</u>	<u>-</u>
	<u>963 369</u>	<u>1 051 098</u>
Charges :		
Salaires et charges sociales	300 861	217 046
Publicité et promotion	34 685	2 250
Subventions de recherche et salaires directement reliés (note 6)	790 529	530 601
Service-conseil	12 605	87 651
Déplacements des cadres et des membres du conseil	29 457	18 883
Fournitures de bureau et frais généraux	20 287	8 368
Téléphone et technologie de l'information	41 340	37 655
Amortissement	2 540	3 270
Services de traduction	15 291	20 247
Services professionnels	10 552	9 304
Congrès et formation	75 573	61 432
Intérêts et frais bancaires	524	434
Assurance	3 769	3 241
Réparations et entretien	3 612	1 840
Divers	186	1 332
Loyer	<u>48 129</u>	<u>46 448</u>
	<u>1 389 940</u>	<u>1 050 002</u>
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	<u>(426 571) \$</u>	<u>1 096 \$</u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013 AVEC LES CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2012

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Solde au début de l'exercice	632 868 \$	631 772 \$
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	<u>(426 571)</u>	<u>1 096</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>206 297 \$</u>	<u>632 868 \$</u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013 AVEC LES CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2012

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
RENTRÉES (SORTIES) DE FONDS LIÉES AUX ACTIVITÉS SUIVANTES :		
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT :		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	(426 571) \$	1 096 \$
Amortissement des immobilisations, n'ayant pas d'incidence sur l'encaisse	<u>2 540</u>	<u>3 270</u>
	(424 031)	4 366
Variations nettes des éléments hors-caisse du solde de fonctionnement :		
Débiteurs	(5 886)	117 077
Charges payées d'avance	965	(1 440)
Créditeurs et charges à payer	35 384	7 106
Produits constatés d'avance	<u>95 289</u>	<u>17 817</u>
	<u>(298 279)</u>	<u>144 926</u>
 AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE	 (298 279)	 144 926
ENCAISSE, au début de l'exercice	<u>1 015 314</u>	<u>870 388</u>
ENCAISSE, à la fin de l'exercice	<u>717 035 \$</u>	<u>1 015 314 \$</u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

La Fondation de la recherche en santé du Nouveau-Brunswick (la Fondation) a été constituée en corporation sans capital social en vertu de la *Loi sur les compagnies* du Nouveau-Brunswick pour coordonner et soutenir tous les aspects de la recherche et de l'innovation en santé au Nouveau-Brunswick.

1. Principales conventions comptables:

a) Adoption des normes comptables pour les organismes sans but lucratif -

Ces états financiers ont été préparés selon la Partie III du Manuel de l'ICCA – Normes comptables pour les organismes sans but lucratif (« Partie III »).

Comme il s'agit des premiers états financiers auxquels l'organisation a appliqué la Partie III, ils ont été préparés selon les dispositions énoncées dans le chapitre 1501 de la Partie III, Application initiale des normes pour les organismes sans but lucratif.

La transition vers ces nouvelles normes n'a pas entraîné de changement dans l'état de la situation financière en date du 31 mars 2011 et du 31 mars 2012, publié précédemment, ni dans l'état des résultats d'exploitation et des variations des actifs nets pour les exercices terminés le 31 mars 2011 et le 31 mars 2012. Un état de la situation financière en date du 1^{er} avril 2011 est inclus dans ces états financiers à la page 10, note 8.

b) Constatation des produits -

La Fondation utilise la méthode du report pour comptabiliser les apports, lesquels comprennent les subventions gouvernementales. Les apports affectés sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont comptabilisées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

c) Immobilisations -

Les immobilisations sont inscrites au prix coûtant et sont amorties selon la méthode linéaire, aux taux annuels suivants:

<u>Immobilisation</u>	<u>Méthode</u>	<u>Taux</u>
Équipements	linéaire	20,0 %
Ordinateurs et logiciels	linéaire	30,0 %
Améliorations locatives	linéaire	20,0 %

Les immobilisations sont révisées pour carence lorsque les événements ou changements de circonstances indiquent que la valeur comptable d'un actif pourrait ne pas être récupérée. La récupération des actifs à être détenus et utilisés est mesurée par une comparaison de la valeur comptable d'un actif à une estimation de flux de trésorerie escompté futur découlant de l'actif. Si la valeur comptable d'un actif dépasse l'estimation de son flux de trésorerie futur, une carence est comptabilisée par le montant par lequel la valeur comptable de l'actif dépasse la juste valeur de l'actif.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

1. Principales conventions comptables (suite):

d) Utilisation d'estimations -

La préparation de ces états financiers selon les principes comptables généralement reconnus pour les organismes à but non lucratif nécessite que la direction fasse appel à des estimations et hypothèses ayant un effet sur les montants inscrits dans les états financiers et les notes afférentes. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

e) Instruments financiers -

i) Mesure des instruments financiers

La Fondation mesure ses actifs financiers et ses passifs d'abord à leur juste valeur ajustée, dans le cas d'un instrument financier qui ne sera plus mesuré à sa juste valeur marchande à l'avenir, d'après le montant des coûts de transaction.

Par la suite, La Fondation mesure tous ses actifs et passifs financiers au coût amorti. Les changements qui surviennent dans la juste valeur sont comptabilisés dans l'état des résultats de la période où ils s'appliquent.

ii) Baisse de valeur

À la fin de chaque période de rapport, La Fondation cherche des indications selon lesquelles l'actif mesuré au coût amorti pourrait avoir perdu de la valeur.

S'il semble avoir perdu de la valeur, La Fondation juge s'il s'est produit un changement important pendant la période qui aurait nui à l'échéance du mouvement de trésorerie que l'actif permettait de prévoir ou à son montant. Advenant qu'un changement notable ait contribué à déprécier l'actif en question, la valeur comptable de l'actif est réduite et la perte sur baisse de valeur est constatée dans l'état des résultats.

iii) Coûts de transaction

Le coût des transactions est comptabilisé dans l'état des résultats de la période où il est engagé, sauf pour les instruments financiers qui seront mesurés au coût amorti ultérieurement.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

2. Immobilisations:

	<u>Prix coûtant</u>	<u>Amortissement cumulé</u>	<u>2013 Valeur comptable nette</u>	<u>2012 Valeur comptable nette</u>
Équipements	3 000 \$	2 020 \$	980 \$	1 230 \$
Ordinateurs et logiciels	6 727	5 690	1 037	1 517
Améliorations locatives	16 908	9 660	7 248	9 058
	<u>26 635 \$</u>	<u>17 370 \$</u>	<u>9 265 \$</u>	<u>11 805 \$</u>

3. Produits constatés d'avance:

La Fondation a reçu des fonds de la province du Nouveau-Brunswick en vertu du Fonds de recherche médicale. Au 31 mars 2013, la Fondation avait non versé mais approuvé et affecté des subventions de recherche pluriannuelles à verser selon les agrégats suivants :

2014	370 627 \$
2015	103 153
2016	<u>20 000</u>
	<u>493 780 \$</u>

4. Dépendance économique:

La Fondation reçoit une part importante de ses revenus du gouvernement du Nouveau-Brunswick et dépend de ce financement pour la poursuite de ses activités. Pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, ses revenus provenant du gouvernement du Nouveau-Brunswick étaient de 829 711 \$ (ils avaient été de 1 003 106 \$ pour celui terminé le 31 mars 2012).

5. Juste valeur des actifs et passifs financiers:

La juste valeur de l'encaisse, les comptes débiteurs, les comptes créditeurs et les charges à payer et les produits constatés d'avance de la Fondation se rapprochent de leurs valeurs comptables.

6. Subventions de recherche et salaires directement reliés:

Salaires et bénéfices marginaux du Directeur des programmes sont imputés à 100% à cette dépense.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

7. Instruments financiers:

Les instruments financiers détenus par La Fondation l'exposent aux divers risques suivants :

Risque de crédit -

Le risque de crédit est celui qu'une partie ne remplisse pas ses obligations financières envers La Fondation, ou que cette dernière subisse une perte financière s'il y a concentration des transactions conclues avec la même partie.

L'exposition maximale à un risque de crédit au 31 mars est la suivante :

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Espèces et quasi-espèces	717 035 \$	1 015 314 \$
Comptes débiteurs	<u>22 723</u>	<u>16 837</u>
	<u>739 758 \$</u>	<u>1 032 151 \$</u>

La direction croit que le risque de crédit est minime.

Risque de liquidité -

Le risque de liquidité est celui que La Fondation ne puissent respecter les demandes en espèces ou financer leurs obligations quand elles arrivent à échéance.

La Fondation répond à ses besoins en liquidité en préparant un budget d'exploitation annuel, en prévoyant ses activités d'investissement et de financement, en gérant prudemment son exploitation et en détenant des actifs pouvant se convertir facilement en espèces.

Risque lié au marché -

Le risque lié au marché est celui de voir fluctuer la juste valeur ou le mouvement de trésorerie escompté d'un instrument financier en raison de variations dans les prix du marché. Ce risque se compose du risque de change, du risque de taux d'intérêt et d'autres risques de prix.

Risque de change -

Le risque de change désigne celui de voir fluctuer, en fonction du dollar canadien, la juste valeur des instruments financiers ou des mouvements de trésorerie qui leur sont associés en raison de variations des taux de change étrangers. La Fondation ne fait pas beaucoup de transactions en devises autres que le dollar canadien, donc elle n'est pas exposée à des risques de change importants.

Risque de taux d'intérêt -

Le risque de taux d'intérêt est celui de voir fluctuer la juste valeur des instruments financiers ou des mouvements de trésorerie qui leur sont associés en raison de variations des taux d'intérêt du marché.

Le risque de taux d'intérêt couru par La Fondation découle de ses actifs qui rapportent des intérêts. La direction croit que ce type de risque est minime.

FONDATION DE LA RECHERCHE EN SANTÉ DU

NOUVEAU-BRUNSWICK

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2013

7. Instruments financiers (suite):

Autres risques de prix -

Les autres risques de prix désignent le risque de voir fluctuer la juste valeur des instruments financiers ou des mouvements de trésorerie qui leur sont associés en raison d'autres variations des prix du marché. La Fondation ne court pas de risques de prix importants.

8. Adoption des normes comptables pour les organismes sans but lucratif (note 1(a)):

État de la situation financière – 1^{er} avril 2011

ACTIFS

Actifs à court terme:

Encaisse	870 388 \$
Débiteurs	133 914
Charges payées d'avance	<u>8 342</u>

Immobilisations

1 012 644
15 075

1 027 719 \$

PASSIFS, ET ACTIFS NETS

Passifs:

Créditeurs et frais encourus	15 273 \$
Produits constatés d'avance	<u>380 674</u>

395 947

Actifs nets:

Sans restrictions 631 772

1 027 719 \$